

Серебряська А. О.
Серебряська Т. М.

ІСПАНСЬКА МОВА для початківців

Храм Святого Сімейства (Храм Високих Саррад Фамілія). Церква в Барселоні, в районі Ешампле, будується на приватні пожертви починаючи з 1882 року, знаменитий проект Антоніо Гауді. Один з найвідоміших довгостроїв світу.

Перший проект був розроблений архітектором Франсіско де Вільяр (кат. Франциско де Паула дель Вільяр і Лозано), на місце якого наприкінці 1883 року був запрошений А. Гауді, значительно змінивши первонаочальний проект. Зарішення ініціаторів будівництва храму фінансування робіт повинно виконуватися виключно за рахунок пожертвувань прихожан, що є однією з причин такого довгого будівництва.

7 листопада 2010 року храм був освячений Папою Бенедиктивом XVI і був офіційно оголошений готовим до щоденних богослужень. У той же день він присвоїв храму звання Малої папської базилики (латиноамериканська базилика незначна).

<https://ru.wikipedia.org/wiki/>



A. O. SEREBRIANSKA, T. M. SEREBRIANSKA

EL ESPAÑOL PARA EMPEZAR



5 edición, revisada

Vinnytsia
Nova Knyha
2020

А. О. Серебрянська, Т. М. Серебрянська

ІСПАНСЬКА МОВА ДЛЯ ПОЧАТКІВЦІВ



5-те видання, виправлене
та оновлене

Вінниця
Нова Книга
2020

УДК 811.134.2 (075.8)

С32

*Рекомендовано Міністерством освіти і науки України
для студентів вищих навчальних закладів
(лист № 1.4/18-Г-1333 від 11.06.2008 р.)*

Рецензенти:

О. В. Залеснова – старший викладач кафедри романських мов і перекладу Київського національного лінгвістичного університету;

Н. М. Попова – кандидат філологічних наук, доцент кафедри романської філології Київського міжнародного університету;

Л. С. Вінічук – кандидат філологічних наук, завідувач кафедри німецької і французької мов Інституту іноземної філології Національного педагогічного університету ім. М. П. Драгоманова.

Серебрянська А. О.

С32 Іспанська мова для початківців : підручник для студ. вищ. навч. заклад. / А. О. Серебрянська, Т. М. Серебрянська. – 5-те вид. виправл. та оновл. – Вінниця : Нова Книга, 2020. – 320 с.
ISBN 978-966-382-805-3

Даний підручник призначається для україномовних студентів філологічних вузів, які починають вивчати іспанську мову з нуля, і відповідає програмі першого року навчання іспанській мові для мовних спеціальностей. Він може бути використаний в університетах, на курсах іноземних мов, а також може бути корисним для тих, хто хоче розширити свої знання з іспанської мови.

Мета посібника — виробити у студентів навички вільного спілкування, сприйняття неспеціалізованого мовлення на слух і читання текстів різної складності.

До підручника додаються диски з аудіозаписами, які озвучені дикторами різних провінцій Іспанії. Деякі діалоги взяті з лінгафонних курсів: “Аторе”, “Curso intensivo de español para extranjeros”, оксфордський лінгафонний курс, “Sintesis” тощо.

УДК 811.134.2 (075.8)

© Серебрянська А. О.,
Серебрянська Т. М., 2009

© Серебрянська А. О.,
Серебрянська Т. М.,
виправл. та оновл., 2020

© Нова Книга, 2020

ISBN 978-966-382-805-3

SUMARIO

BSTUP	5	FONÉTICA.....	44
CURSO FONÉTICO DE INTRODUCCIÓN	7	1. Дифтонги і трифтонги – Diptongos y triptongos	44
PRIMERA PARTE	7	SITUACIONES.....	46
I. LECCIÓN PRIMERA (1ª)	8	APRENDA EL LÉXICO	46
FONÉTICA.....	8	LEA	47
1. Letras y sonidos – букви і звуки.....	8	Texto: En clase de español.....	47
2. Las vocales – Голосні букви.....	8	ESCRIBA.....	50
3. Las consonantes – Приголосні букви	10	ESCUCHE.....	51
GRAMÁTICA.....	16	HABLE	51
1. Просте речення. Порядок слів.....	16	Refranes	51
2. Неозначений артикль – Artículo indefinido	18	SEGUNDA PARTE	52
3. Означений артикль – Artículo definido.....	18	CURSO BÁSICO	52
4. Іменник – Nombre sustantivo.....	19	I. LECCIÓN PRIMERA	53
LEA	22	GRAMÁTICA.....	53
Texto: En clase	22	1. Прикметник – Nombre adjetivo.....	53
ESCRIBA.....	22	2. Ступені порівняння прикметників –	
ESCUCHE.....	22	Grados de comparación de los adjetivos.....	56
HABLE	23	3. Прикметник mucho	58
Refranes	23	4. Відмінювання зворотних дієслів в	
II. LECCIÓN SEGUNDA (2ª).....	24	Presente de indicativo	59
GRAMÁTICA.....	24	5. Розбіжність у вживанні дієслів ser і estar	60
1. Випадки вживання артикля	24	6. Кількісні числівники	62
2. Дієслово – Verbo	26	APRENDA EL LÉXICO	66
3. Відмінювання дієслів ser (бути) і estar (знаходитись)	27	Лексичний коментар – Comentarios léxicos.....	67
FONÉTICA.....	28	LEA	68
1. Sinalefa.....	28	Texto: Presentando a mí mismo	68
2. Entonación	28	ESCRIBA.....	71
SITUACIONES.....	32	ESCUCHE.....	71
APRENDA EL LÉXICO	32	HABLE	71
Лексичний коментар – Comentarios léxicos.....	33	LECTURA COMPLEMENTARIA	72
LEA	34	Refranes	73
Texto: Soy estudiante	34	II. LECCIÓN SEGUNDA.....	74
ESCRIBA.....	36	GRAMÁTICA.....	74
ESCUCHE.....	36	1. Порядок слів у реченні.....	74
HABLE	36	2. Запитання до обставини місця.....	74
Refranes	36	3. Запитання до іменної частини присудка	74
III. LECCIÓN TERCERA (3ª)	37	4. Вказівні прикметники і займенники –	
GRAMÁTICA.....	37	Adjetivos y pronombres indicativos	77
1. Вживання прийменників в іспанській мові.....	37	5. Прислівники también і tampoco.....	78
2. Присвійні прикметники.....	39	6. Pretérito perfecto compuesto de indicativo	
3. Присвійні займенники	40	Складний минулий час дійсного способу	79
4. Presente de indicativo дієслів індивідуального		7. Відмінювання займенникового дієслова в	
відмінювання	41	Pretérito perfecto lavarse	80
5. Presente de indicativo дієслів, що відхиляються		8. Futuro simple de indicativo. Простий майбутній час	
від норми	41	дійсного способу	81
6. Presente de indicativo дієслова індивідуального		9. Утворення особливих форм Futuro simple	
дієвідмінювання tener – мати	43	de indicativo.....	81
7. Складне речення.....	43		

10. Futuro perfecto. Складна форма майбутнього часу .	83	APRENDA EL LÉXICO	135
11. Підрядне додаткове речення	84	LEA	139
12. Неозначений займенник todo	84	Texto 1: Las estaciones del año	139
APRENDA EL LÉXICO	85	Texto 2: Hablemos del tiempo	141
Лексичний коментар – Comentarios léxicos.	86	Texto 3: El clima de Ucrania.	146
LEA	86	ESCRIBA.	149
Texto 1: La familia de mi amiga Felicia	86	ESCUCHE.	150
Texto 2: Baroja, no serás nunca nada.	89	HABLE	150
Лексичний коментар – Comentarios léxicos.	90	TEMAS GENERALES.	151
ESCRIBA.	91	LECTURA COMPLEMENTARIA	151
ESCUCHE.	91	V. LECCIÓN QUINTA.	153
HABLE	91	GRAMÁTICA.	153
TEMAS GENERALES.	92	1. Estilo indirecto. Непряма мова.	153
Refranes	92	2. Особливості перекладу прямої мови в непряму.	154
LECTURA COMPLEMENTARIA	92	3. Особливості вживання особових займенників	154
TRABAJO INDIVIDUAL	93	4. Порядок вживання займенників	155
III. LECCIÓN TERCERA	95	5. Gerundio – Герундій	156
GRAMÁTICA.	95	APRENDA EL LÉXICO	158
1. Прості минулі часи.	95	LEA	161
2. Pretérito imperfecto de indicativo.	95	Texto: Un día de mi vida	161
3. Pretérito indefinido	97	ESCRIBA.	165
4. Безособова дієслівна форма hay.	100	ESCUCHE.	166
5. Різниця у вживанні дієслів tener, estar		HABLE	166
і безособової форми hay.	100	TEMAS GENERALES.	167
6. Дієслово necesitar і дієслівні конструкції		Refranes	167
із значенням обов'язковості	101	LECTURA COMPLEMENTARIA	167
7. Порядкові числівники – Numerales ordinales.	102	TRABAJO INDIVIDUAL	168
8. Особовий займенник у функції		VI. LECCIÓN SEXTA	171
прямого додатку.	103	GRAMÁTICA.	171
9. Особові займенники у функції непрямого додатку.	103	1. Presente de subjuntivo. Теперішній час умовного	
10. Неозначені й заперечні займенники	105	способу	171
APRENDA EL LÉXICO	107	2. Утворення форм Presente de Subjuntivo правильних	
LEA	114	дієслів і дієслів, в яких відбуваються орфографічні	
Texto 1: Una casa.	114	зміни.	171
APRENDA EL LÉXICO	116	3. Вживання Modo Subjuntivo. Subjuntivo в підрядних	
Texto 2: La señora Colomer me enseña su apartamento	116	додаткових реченнях.	172
ESCRIBA.	120	APRENDA EL LÉXICO	174
ESCUCHE.	122	LEA	179
HABLE	124	Texto 1: Las familias hispánicas	179
TEMAS GENERALES.	124	APRENDA EL LÉXICO	181
Refranes	125	Texto 2: La Vaca Argentina.	181
LECTURA COMPLEMENTARIA	125	ESCRIBA.	184
TRABAJO INDIVIDUAL	126	ESCUCHE.	184
IV. LECCIÓN CUARTA.	130	HABLE	185
GRAMÁTICA.	130	TEMAS GENERALES.	185
1. Pluscuamperfecto de indicativo	130	Refranes	186
2. Pretérito anterior de indicativo	130	LECTURA COMPLEMENTARIA	186
3. Розбіжності у вживанні минулих часів		VII. LECCIÓN SÉPTIMA	189
в іспанській мові	131	GRAMÁTICA.	189
4. Potencial simple / Condicional simple	132	1. Presente de subjuntivo дієслів індивідуального	
5. Potencial compuesto / condicional compuesto	133	відмінювання	189
6. Підрядні речення обставини часу	134		
7. Умовний період I типу.	134		

2. Modo subjuntivo в підрядних реченнях обставини часу і мети	190	ESCRIBA.....	250
3. Subjuntivo в незалежних реченнях	190	ESCUCHE.....	252
4. Займенникова форма дієслова	191	HABLE	252
APRENDA EL LÉXICO	193	TEMAS GENERALES.....	253
LEA	194	Refranes	253
Texto 1: La comida española.....	194	LECTURA COMPLEMENTARIA	253
APRENDA EL LÉXICO	195	TRABAJO INDIVIDUAL	254
Texto 2: La cocina española.....	196		
ESCRIBA.....	203	X. LECCIÓN DÉCIMA	257
ESCUCHE.....	204	GRAMÁTICA.....	257
HABLE	205	1. Прості дробі. Quebrados	257
TEMAS GENERALES.....	205	2. Узгодження часів. Concordancia de los tiempos	257
Refranes	205	3. Конструкції з Gerundio simple.....	259
LECTURA COMPLEMENTARIA	205	4. Voz pasiva – Пасивний стан.....	260
TRABAJO INDIVIDUAL	206	APRENDA EL LÉXICO	261
		LEA	265
VIII. LECCIÓN OCTAVA	210	Texto: Las universidades españolas.....	265
GRAMÁTICA.....	210	ESCRIBA.....	273
1. Наказовий спосіб – Modo imperativo.....	210	ESCUCHE.....	274
APRENDA EL LÉXICO	216	HABLE	274
Лексичний коментар – Comentarios léxicos.....	218	TEMAS GENERALES.....	275
LEA	220	Refranes	275
Texto: En los Grandes Almacenes	220	LECTURA COMPLEMENTARIA	275
ESCRIBA.....	228	TRABAJO INDIVIDUAL	276
ESCUCHE.....	229		
HABLE	230	EVALUACIÓN DE PROGRESO	280
TEMAS GENERALES.....	231	APÉNDICE.....	285
Refranes	231	ДІЄСЛОВА З НЕСТАНДАРТНИМ КЕРУВАННЯМ.....	299
LECTURA COMPLEMENTARIA	231	VOCABULARIO MÍNIMO SOBRE LOS TEMAS	300
Test.....	232	Familia. Retrato y carácter humano	300
		Casa. Habitación. Mobiliario	301
IX. LECCIÓN NOVENA	234	El tiempo. Las estaciones del año	302
GRAMÁTICA.....	234	En el restaurante. Comida y bebida	303
1. Перехід в непряму мову речень з дієсловом-присудком в Imperativo	234	De compras. Tiendas y supermercados. La moda. Correos y telégrafos. Salón de belleza. Esfera de los servicios públicos”	306
2. Вживання інфінітиву	234	Nuestra Universidad. Educación universitaria.....	310
3. Frases verbales	235	Solucionario de “Evaluación de progreso”.....	312
APRENDA EL LÉXICO	236		
Лексичний коментар – Comentarios léxicos.....	237		
LEA	240		
Texto 1: Correos	240		
APRENDA EL LÉXICO	246		
Лексичний коментар – Comentarios léxicos.....	246		
Texto 2: Salón de belleza	247		

Навчальне видання

Серебрянська Алла Олексіївна
Серебрянська Тетяна Миколаївна

Іспанська мова для початківців

Підручник
(іспанською та українською мовами)

Редактор *Мазур С. І.*
Комп'ютерна верстка: *Парфенюк О. С.*

Підписано до друку 04.12.19. Гарнітура Таймс.
Формат 84×108/16. Папір офсетний. Друк офсетний.
Ум. друк. арк. 33,60. Зам. № 1962.

ПП "Нова Книга"
21029, м. Вінниця, вул. М. Ващука, 20
Свідоцтво про внесення суб'єкта видавничої справи
до Державного реєстру видавців, виготівників
і розповсюджувачів видавничої продукції
ДК № 2646 від 11.10.2006 р.
Тел. (0432) 56-01-87. Факс 56-01-88
E-mail: info@novaknyha.com.ua
www.nk.in.ua